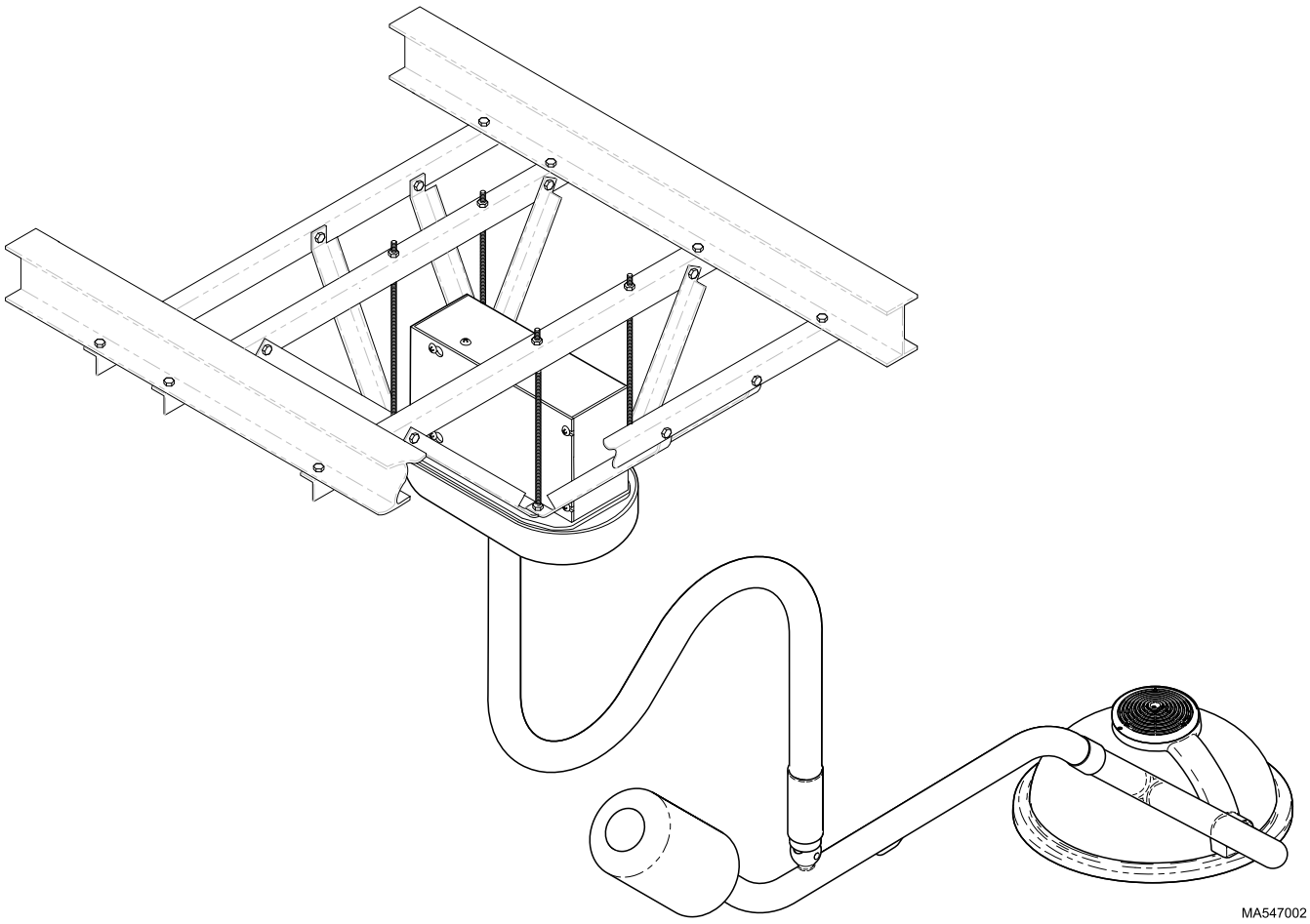
TABLE DES MATIÈRES

Ritter®
de Midmark

Manuel d’installation

Système d’éclairage 355



MA547002

TABLE DES MATIÈRES

Enregistrement du produit

(Renseignements nécessaires pour obtenir le service après-vente – Les renseignements les plus importants sont en caractères gras)

Date d'acquisition	***Numéro de série***
Nom du propriétaire / Organisation / Service	***Numéro du modèle***
Nom du distributeur Midmark autorisé	N° de téléphone du distributeur Midmark autorisé
Adresse du distributeur Midmark autorisé	

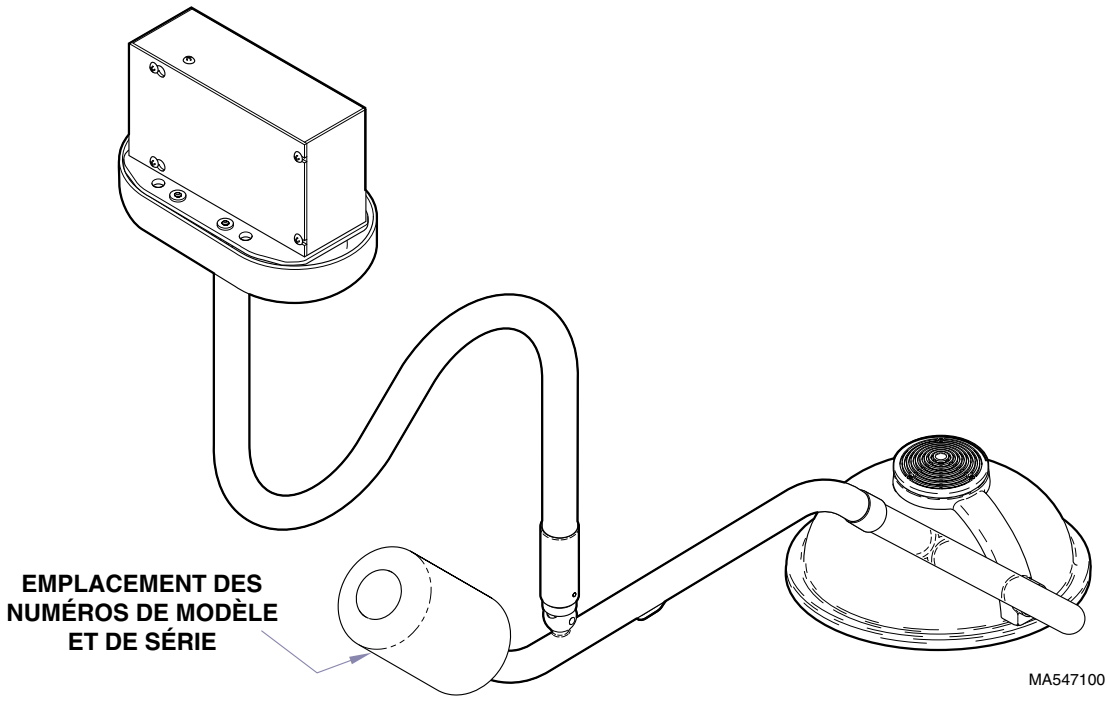


Figure 1. Nº de modèle / emplacement du n° de modèle

TABLE DES MATIÈRES

INFORMATIONS IMPORTANTES 2
Domaine et but de ce manuel 2
Utilisation 2
Représentant CE autorisé 2
Consignes de sécurité 2
Symboles de sécurité et remarques 2
Transport et conditions de remisage 3
GÉNÉRALITÉS 3
Système d'éclairage 3
Caractéristiques 3
POSE DU SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE 355 4
Déballage 4
Pose de la structure de soutien au plafond 4
Interférence électromagnétique 6
Pose des fils électriques 6
Connexions électriques du boîtier 7
Pose de la plaque de plafond 9
Pose du tube vertical 10
Pose du tube transversal 11
Pose de l'ampoule 12
Pose des bouchons 12
Test de fonctionnement 12
DÉPANNAGE 13
Guide de dépannage 13
RÉGLAGES 15
Réglage de la tension de la rotule 15
Réglage du contrepoids du tube transversal 15
SERVICE APRÈS-VENTE 17
GARANTIE LIMITÉE 17

INFORMATIONS IMPORTANTES

DOMAINE ET BUT DE CE MANUEL

Ce manuel contient des instructions détaillées pour la pose du système d'éclairage Midmark 355. Il est écrit à l'intention du personnel qui s'occupe de la pose du système d'éclairage 355. Manuel d'entretien (réf : 003-1059-xx) du système d'éclairage 355 est un document séparé à l'usage des personnes qui utilisent le système d'éclairage 355.

UTILISATION

Ce produit a été conçu pour une utilisation en milieu médical où un éclairage artificiel est nécessaire pour les examens et les procédures externes.

REPRÉSENTANT CE AUTORISÉ

Dans les pays de la Communauté Européenne, poser toute question, signaler tout incident ou toute plainte au représentant CE autorisé de Midmark dont le nom figure ci-dessous :

Midmark Europe SAS
22, rue de Saint Denis
53500 Ernée,
FRANCE

Téléphone : 33-2-430-517-76
N° de télécopie : 33-2-430-569-10

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La préoccupation principale de Midmark est que cet équipement soit utilisé et entretenu de façon à assurer la sécurité des patients et du personnel. Pour assurer un fonctionnement plus sûr et plus fiable, respecter les consignes suivantes : (1) lire ce manuel avant de poser le système d'éclairage ; (2) s'assurer que le personnel responsable connaît le contenu du manuel – c'est la responsabilité du client ; (3) s'assurer que le personnel responsable comprend bien les instructions avant d'essayer de poser le système d'éclairage ; (4) s'assurer que le personnel responsable a lu et compris les instructions contenues dans le manuel d'entretien, qui est un document séparé, avant d'essayer d'utiliser cet équipement.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ ET REMARQUES

Dans ce manuel, des symboles et avertissements de sécurité attirent l'attention sur des procédures particulières. Les mentions suivantes sont utilisées comme suit :

DANGER
Le symbole DANGER indique une procédure, pratique ou condition opérationnelle qui est imminemment dangereuse et qui comprend un danger de mort ou de blessure grave si les instructions ne sont pas suivies à la lettre.

AVERTISSEMENT
Le symbole AVERTISSEMENT indique une procédure, pratique ou condition opérationnelle qui peut devenir dangereuse et qui comprend un danger de mort ou de blessure grave si les instructions ne sont pas suivies à la lettre.

PRUDENCE
Le symbole PRUDENCE indique une procédure, pratique ou condition opérationnelle qui risque de causer une blessure mineure ou modérée si les instructions ne sont pas suivies à la lettre. Peut également servir à signaler à l'utilisateur des pratiques dangereuses.

AVERTISSEMENT MATÉRIEL
Le symbole AVERTISSEMENT MATÉRIEL indique une procédure, pratique ou condition opérationnelle qui est imminemment dangereuse ou peut devenir dangereuse, et qui provoque ou risque de provoquer des dégâts sérieux, modérés ou mineurs à l'équipement, si les instructions ne sont pas suivies à la lettre.

REMARQUE
Le symbole REMARQUE sert à attirer l'attention sur une procédure, pratique ou condition opérationnelle.

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

Indique la catégorie de l'appareil : type B, pièce appliquée.

Signale que le manuel doit être consulté pour obtenir des renseignements importants.

Signale une tension dangereuse/danger de décharge électrique.

Indique la puissance d'un fusible.

Signale une prise de terre de sécurité.

Signale que le produit est fragile ; manipuler avec précaution.

Indique le sens d'emballage correct du produit pour son transport.

Indique que le produit doit rester au sec.

Signale une surface chaude.

TRANSPORT ET CONDITIONS DE REMISAGE

- Plage de températures ambiantes : .....-30 °C à +60 °C (-22 °F à 140 °F)
  Humidité relative .....10 % à 90 % (sans condensation)
  Pression atmosphérique .....500 hPa à 1 060 hPa (0,49 atm à 1,05 atm)

Ce produit contenant des pièces en verre, le transporter et le stocker avec précaution pour limiter les vibrations et les chocs.

GÉNÉRALITÉS

SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE

Le système d'éclairage 355 est une lampe à mise au point fixe avec réflecteur à facettes. La construction du réflecteur à facettes assure un éclairage excellent des cavités tout en contrôlant les ombres formées par les objets qui bloquent la lumière. La construction du réflecteur assure aussi une distribution brillante et uniforme. Les rayons individuels sont arrangés de telle façon à ce qu'ils projettent une lumière uniforme de 20,3 cm (8 pouces) de diamètre à une distance de 91,4 cm (36 pouces). La puissance d'éclairage maximum à 91,4 cm (36 in.) est d'au moins 43 000 lux (4 000 fc). Le système optique filtre également la majeure partie de la chaleur infrarouge du flot de lumière avant focus.

La poignée en plastique s'enlève facilement pour être stérilisée. Elle accepte aussi une poignée Devon EZ Handle™ sans requérir d'adaptateur difficile à poser. La lampe est fabriquée en plastique polymère léger à couleur injectée et à cause de sa légèreté elle est facile à mettre en place. Une ampoule de 100 W sur un circuit de 24 V CA fournit l'énergie de ce système optique.

Les bras (ou système de suspension) ont été conçus, montés et équilibrés de telle façon que la lampe peut être mise en position avec un minimum d'effort et qu'elle se maintient ensuite en place. De plus, les trois pivots capables d'une rotation de 540° ou 580° assurent des changements de position de la lampe faciles et flexibles.

CARACTÉRISTIQUES

Voir le tableau 1 pour les caractéristiques du système d'éclairage 355.

Système d'éclairage 355

Diamètre du faisceau à 91,4 cm (36 in.)	20,3 cm (8 in.) (à 20 % de l'éclairage maximum)
Ampoule	24 V CA, halogène de 100 W
Température couleur	4 200 K
Diamètre de la lampe	43,2 cm (17 in.)
Longueur focale	91,4 cm (36 in.)
Éclairage à 91,4 cm (36 in.)	43,000 lux/4,000 fc
Alimentation électrique	220, 230 ou 240 V CA, 50 / 60 HZ, 0,7 A, monophasé
Portée du bras	126 cm (49.5 in.) maximum de l'axe du tube vertical au centre de la lampe
Rotation du tube de la lampe	540° au raccord sur le tube transversal
Rotation du tube transversal de la lampe	580° au raccord sur le tube transversal
Gamme verticale du tube transversal	de -35° à +35°
Rotation du tube vertical	Rotation de 580° au raccord de la plaque de plafond
Poids d'une lampe simple de 2,44 m (8 ft.)	26,8 kg (59 lb)

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

Système d'éclairage 355 (suite)

Poids d'une lampe simple de 2,74 m (9 ft.)	27,2 kg (60 lb)
Poids d'une lampe double de 2,44 m (8 ft.)	47,6 kg (105 lb)
Poids d'une lampe double de 2,74 m (9 ft.)	48,5 kg (107 lb)
Homologations :	Label CE, Certifié ISO-9001
Classifications	Classe 1, art industriel type B, équipement ordinaire, fonctionnement continu.
Fusible	0,8 A, 250 V CA, 5 x 20 mm, Type FST à retardement IEC 127-2/3

Ne pas utiliser ce matériel en présence de mélanges anesthésiques inflammables composés d'air, d'oxygène ou d'oxyde d'azote.

POSE DU SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE 355

DÉBALLAGE

REMARQUE
Trouver ci-dessous une liste de tous les objets qui doivent être inclus dans la ou les boîte(s) d'emballage. Le premier chiffre indique le nombre de pièces qui doivent se trouver dans la boîte pour un seul montage d'éclairage, tandis que le deuxième chiffre indique le nombre de pièces qui doivent se trouver dans la boîte pour un montage double (voir la figure 2).

(1) Couper les bandes de cerclage et retirer le couvercle de la boîte.

(2) Déposer un/deux tube(s) transversaux/lampe(s) (1, figure 2) et les inspecter.

(3) Retirer un/deux tube(s) verticaux (2) et inspecter.

(4) Retirer le ou les deux sac(s) de cotton (3) et faire un inventaire de leur(s) contenu(s). Les articles suivants doivent y être inclus:

3a. Quatre vis CHC 10-24 x 3/4 in.
3b. Deux/quatre vis bombées en oxyde noir 10-24 x 3/8 in.
3c. Une/deux vis à tête cruciforme 8-32 x 3/8 in.
3d. Six/douze écrous hexagonaux 3/8 in.-16
3e. Trois/six rondelles 3/8 in.
3f. Une/deux ampoules halogène de 100 W
3g. Un/deux bouchon(s)
3c. Une/deux vis bombées galvanisées 10-24 x 5/8 in.

(5) Retirer de la boîte une plaque de plafond (4) et l'inspecter.

(6) Retirer de la boîte une/deux poignée(s) et inspecter le tout.

(7) Retirer de la boîte un couvercle de plafond (6) et l'inspecter.

POSE DE LA STRUCTURE DE SOUTIEN AU PLAFOND

Poids :

- Système d'éclairage simple 355 de 2,44 m (8 ft.) (sans la structure au plafond fournie par le client) .....26,8 kg (59 lb)
- Système d'éclairage simple 355 de 2,74 m (9 ft.) (sans la structure au plafond fournie par le client) .....27,2 kg (60 lb)
- Système d'éclairage double 355 de 2,44 m (8 ft.) (sans la structure au plafond fournie par le client) .....47,6 kg (105 lb)
- Système d'éclairage double 355 de 2,74 m (9 ft.) (sans la structure au plafond fournie par le client) .....48,5 kg (107 lb)

Serrages :

- Système d'éclairage simple 355 de 2,44 m (8 ft.) .....94 N.m (69 ft-lb)
- Système d'éclairage simple 355 de 2,74 m (8 ft.) .....94 N.m (69 ft-lb)
- Système d'éclairage double 355 de 2,44 m (8 ft.) .....184 N.m (136 ft-lb)
- Système d'éclairage double 355 de 2,74 m (9 ft.) .....186 N.m (137 ft-lb)

REMARQUE
Les illustrations de la figure 3 sont offertes uniquement à titre de suggestions. Midmark ne fournit pas les structures de plafond. Consulter un ingénieur constructeur pour trouver la meilleure solution à votre cas.

Le système d'éclairage 355 nécessite une structure de soutien du plafond solide pour soutenir le poids et le serrage dynamique appliqué à la structure de soutien (voir la figure 3).

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

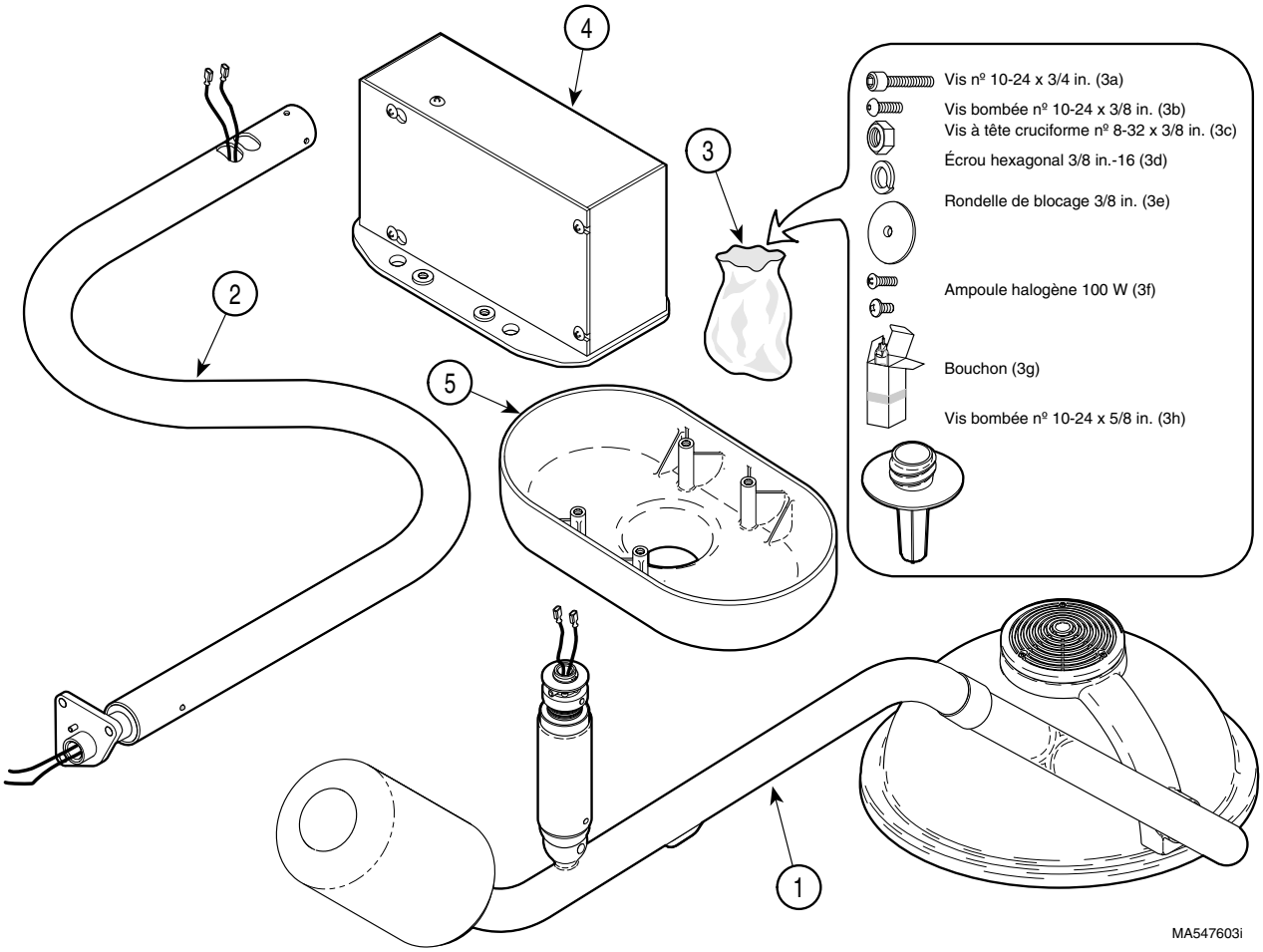

4
3
2
5
1
Vis nº 10-24 x 3/4 in. (3a)
Vis bombée nº 10-24 x 3/8 in. (3b)
Vis à tête cruciforme nº 8-32 x 3/8 in. (3c)
Écrou hexagonal 3/8 in.-16 (3d)
Rondelle de blocage 3/8 in. (3e)
Ampoule halogène 100 W (3f)
Bouchon (3g)
Vis bombée nº 10-24 x 5/8 in. (3h)
MA547603i

Figure 2. Déballage des parties constituantes et inventaire

La structure de soutien au plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids du système et soutenir sans affaissement les tubes à suspension mouvante et la (ou les) lampe(s).

Le système d'éclairage 355 est conçu pour assurer des mouvements faciles lors de sa mise en place. Les bras de suspension et la (ou les) lampe(s) tournent avec un minimum d'effort, tant que la plaque est posée au ras du plafond et reste bien à plat. Toutefois, si le soutien au plafond n'est pas stable et bouge, sa faiblesse affecte négativement le fonctionnement de l'équipement et en particulier la mise en place des bras. Si la plaque de plafond bouge trop, la lampe tire vers le point le plus bas. Bien que les bras soient équipés de freins pour éviter un tel déplacement de côté, la conséquences indésirable de leur utilisation dans ce cas est un frein raide qui rend le montage des bras et de la lampe plus difficile à bouger. Pour que le montage de tubes tourne sans tirer sur le côté et sans effort, la plaque de plafond ne doit pas fléchir de plus de 1,58 mm (1/16 in.) sur une distance de 30,5 cm (12 in.). La plaque de plafond doit être à l'horizontale et y rester quelle que soit la position des tubes et cela même dans le pire des cas (exemple : lorsque les deux tubes sont du même côté). Ceci signifie que la structure de soutien au plafond doit être consolidée dans des directions multiples.

Il existe deux modèles de système d'éclairage 355 : un modèle de 2,44 m (8 ft.) pour un plafond de 2,44 m (8 ft.) et un modèle de 2,74 m (9 ft.) pour un plafond de 2,74 m (9 ft.). Le bas de la plaque de plafond doit être posé au ras de la surface finie du plafond. Voir figure 3 : Le couvercle du plafond est conçu pour être appliqué directement contre la surface finie du plafond.

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

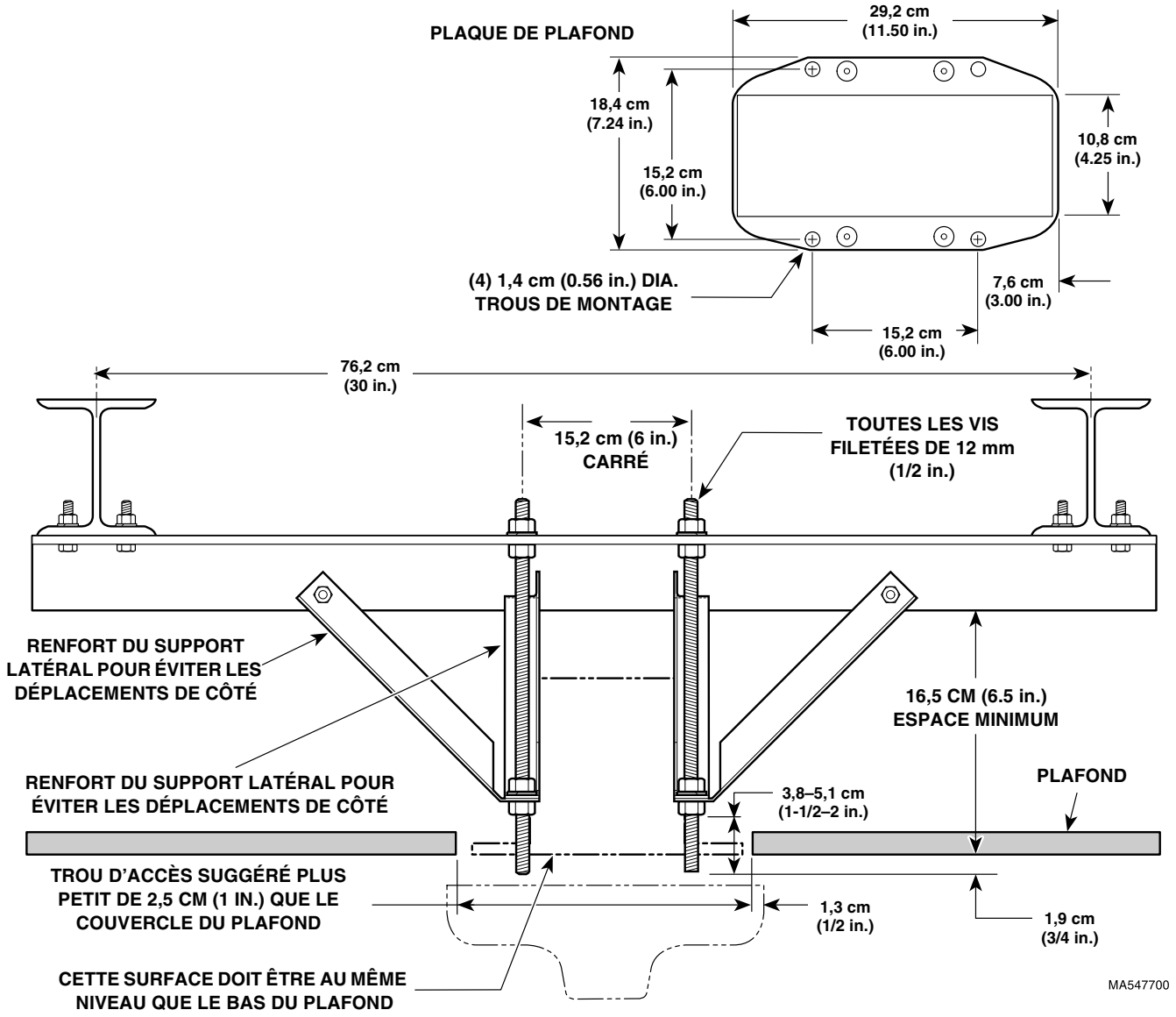


Figure 3. Pose suggérée de la structure de soutien au plafond

INTERFÉRENCE ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Ce produit est conçu et construit pour minimiser les interférences électromagnétiques avec d'autres appareils. Toutefois, en cas d'interférences entre un autre appareil et celui-ci, sortir l'appareil qui provoque les interférences de la pièce ou brancher le système d'éclairage sur un circuit isolé.

POSE DES FILS ÉLECTRIQUES

Il incombe au client d'alimenter le circuit électrique jusqu'au boîtier du système d'éclairage 355. Le système d'éclairage 355 nécessite une tension d'entrée de 220, 230, ou 240 V CA. Il lui faut un fil conducteur double de 250 V CA en cuivre, de calibre 14 et avec mise à la terre. Le fil électrique, qui est fourni par le client, doit être connecté au boîtier avec un raidisseur, de préférence un raccord de tube guide-fils. Connecter et acheminer les fils électriques en conformité avec les codes locaux et nationaux. Utiliser des tubes guide-fils quand il le faut. Voir le schéma électrique, figure 4, feuilles 1 et 2).

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES DU BOÎTIER (VOIR FIGURE 4, FEUILLES 1 ET 2)

AVERTISSEMENT
Avant de procéder à l'étape suivante, s'assurer que le courant électrique est coupé dans tout le réseau d'alimentation du client. En cas contraire, des secousses électriques risquent de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

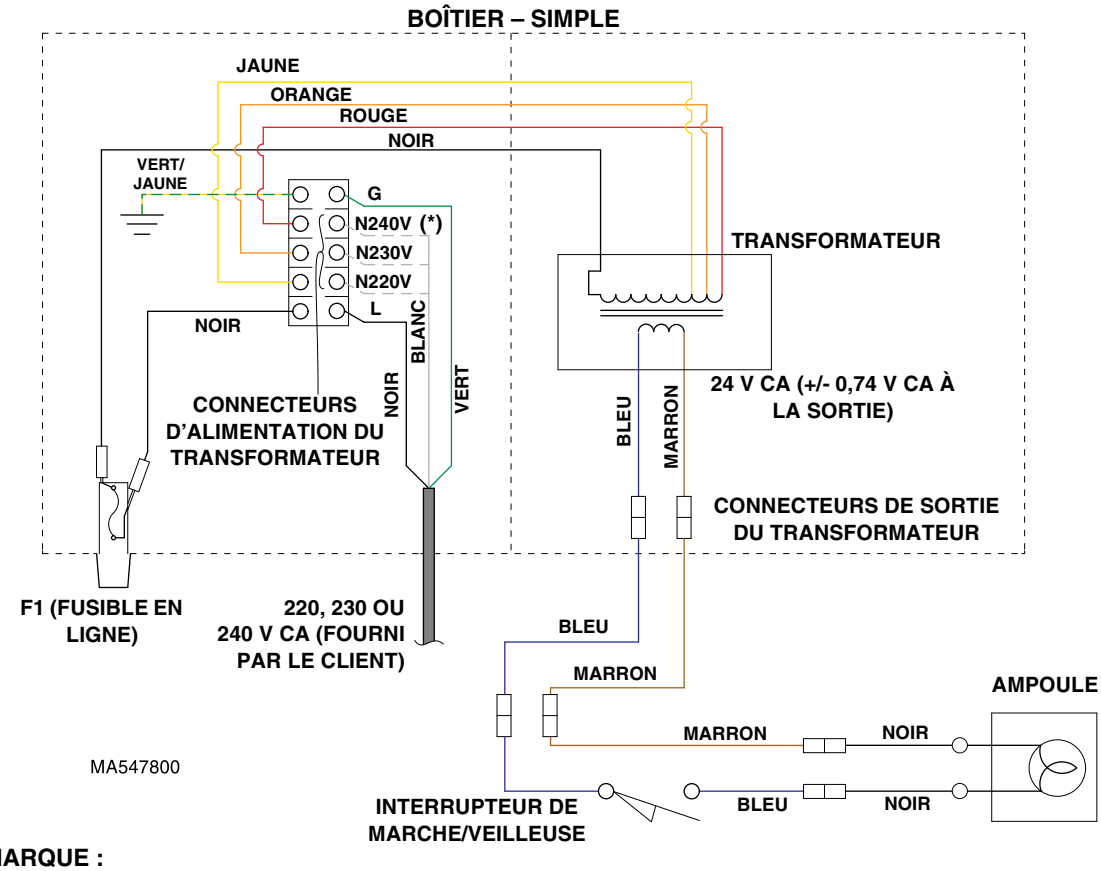
(1) Couper l'alimentation pour qu'il ***n'y ait pas*** de courant dans le câblage fourni par le client.

(2) Desserrer, sans les déposer, les quatre vis (1, figure 6), puis tirer sur le couvercle (2) du boîtier et le déposer du boîtier (3).

(3) Poser le raccord de conduit (fourni par le client) dans l'entrée défonçable du boîtier (3).

(4) Acheminer les fils électriques du réseau dans l'entrée défonçable du boîtier (3).

AVERTISSEMENT
S'assurer que le câblage n'est pas court-circuité au niveau du boîtier et ne touche pas les câbles au cours des étapes 5 et 6 pour éviter des blessures graves, voire mortelles, par décharge électrique.



(*) REMARQUE :

Sélectionner le trou d'entrée du transformateur en mesurant la tension d'entrée. Connecter ensuite le fil blanc à une des bornes suivantes selon la tension d'entrée mesurée :
220 V CA – Utiliser la borne marquée N/220V.
230 V CA – Utiliser la borne marquée N/230V.
240 V CA – Utiliser la borne marquée N/240V.

Figure 4 (feuille 1 sur 2) Schéma de câblage. Modèle simple

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

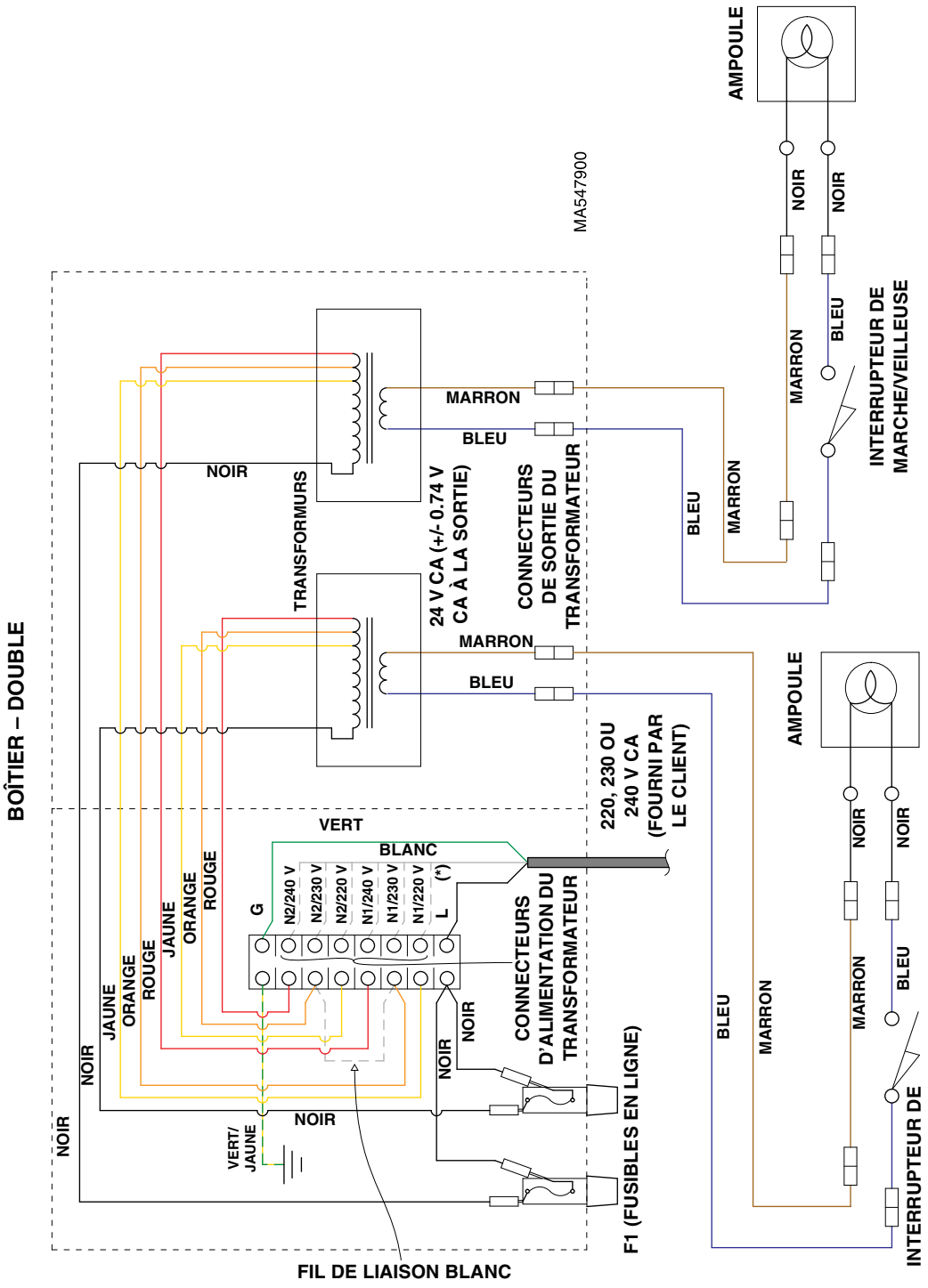


Figure 4 (feuille 2 sur 2) Schéma électrique – Modèle double

(*) REMARQUE :

Sélectionner le trou d'entrée du transformateur en mesurant la tension d'entrée. Connecter ensuite le fil blanc à l'un des fils suivants selon la tension d'entrée mesurée :
220 V CA – Utiliser la borne marquée N1/220V ou N2/220V.
230 V CA – Utiliser la borne marquée N1/230V ou N2/230V.
240 V CA – Utiliser la borne marquée N1/240V ou N2/240V.

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

(5) Ouvrir l'alimentation pour qu'il ***y ait*** du courant dans le câblage fourni par le client.

(6) À l'aide d'un multimètre, mesurer la tension entre le fil d'alimentation noir et le fil neutre blanc fournis par le client. Enregistrer cette tension. Voir la figure 4.

AVERTISSEMENT
Avant de procéder à l'étape suivante, s'assurer que le courant électrique est coupé dans tout le réseau d'alimentation du client. En cas contraire, des secousses électriques risquent de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

(7) Couper l'alimentation pour qu'il ***n'y ait pas de*** courant dans le fil fourni par le client.

(8) Si la tension mesurée à l'étape 6 est inférieure ou égale à 225,0 V CA, connecter le fil neutre blanc fourni par le client à la borne marquée **N/220V** pour le modèle simple ***ou*** **N1/220V** ou **N2/220V** pour le modèle double (voir la Figure 4).
Si la tension mesurée à l'étape 6 est comprise entre 225,1 V CA et 235,0 V CA, connecter le fil neutre blanc fourni par le client à la borne marquée **N/230V** pour le modèle simple ***ou*** **N1/230V** ou **N2/230V** pour le modèle double (voir la figure 4).
Si la tension mesurée à l'étape 6 est supérieure ou égale à 235,1 V CA, connecter le fil neutre blanc fourni par le client à la borne marquée **N/240V** pour le modèle simple ***ou*** **N1/240V** ou **N2/240V** pour le modèle double (voir la figure 4).

(9) Connecter le fil noir du câblage fourni par le client à la borne marquée **L**.

(10) Connecter le câble de masse vert/jaune du client à la borne marquée par un symbole de masse.

PRUDENCE
Les fils du boîtier doivent être correctement connectés et isolés pour éviter des courts-circuits ou des secousses électriques.
- Toujours employer un raidisseur (ou raccord de conduite) entre le réseau et le boîtier.
- Toujours connecter les fils de la mise à la masse à l'intérieur du boîtier.

(11) Si le système d'éclairage est double, il se peut qu'il faille repositionner le cavalier blanc de la borne selon la tension mesurée à l'étape 6. Si la tension est inférieure ou égale à 225 V CA, utiliser le cavalier blanc pour connecter **N1/220V** à **N2/220V**. si la tension est comprise entre 225,1 V CA et 235,0 V CA, laisser le cavalier blanc à sa place ; connecter **N1/230V** à **N2/230V**. Si la tension est supérieure ou égale à 235,1 V CA, utiliser le cavalier blanc pour connecter **N1/240V** à **N2/240V**.

REMARQUE
Si le plafond est en plâtre ou placoplâtre, il est très important de compléter les étapes 12 et 13 maintenant, car elles ne peuvent pas être effectuées plus tard.

(12) Acheminer les fils de sortie marron et bleus du transformateur hors du trou (7, figure 6) situé au bas du boîtier.

(13) Remettre le couvercle de la boîte (2) sur le boîtier (3) et le maintenir en place en serrant les quatre vis (1).

POSE DE LA PLAQUE DE PLAFOND

REMARQUE
L'étape suivante décrit une façon type de monter la plaque de plafond. Cependant, cette méthode ne s'applique pas nécessairement à toutes les installations. Ne considérer donc la procédure ci-dessous que comme une suggestion.

(1) Poser quatre écrous d'1/2 in. (1, figure 5) sur les quatre vis filetées (2) (non fournies).

(2) Poser la plaque de plafond (3) sur les quatre vis filetées (2) et la maintenir en place avec quatre rondelles de blocage de 1/2 in. (4) et des écrous de 1/2 in. (5).

REMARQUE
Pour les étapes suivantes, s'assurer que les écrous (1) ***ne touchent pas*** la plaque de plafond (3) Dans le cas contraire, il ne sera pas possible de fixer la plaque à ras de plafond avec les écrous (5).

(3) Ajuster les quatre écrous (5) jusqu'à ce que le bas de la plaque de plafond (3) soit de niveau avec la surface du plafond.

AVERTISSEMENT
Si le bout des écrous (5) n'expose pas au moins deux tours de filetage pleins, l'équipement risque de tomber.

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

(4) Utiliser un niveau pour vérifier que la plaque de plafond (3) est bien au ras du plafond de tous les côtés. Ajuster les quatre écrous (5) s'il le faut jusqu'à ce que la plaque de plafond (3) soit bien au même niveau de tous les côtés et au ras de la surface du plafond.

(5) Serrer les écrous (1) contre la plaque de plafond (3) ; puis vérifier encore une fois que la plaque de plafond est au ras du plafond et la régler de nouveau, s'il le faut.

POSE DU TUBE VERTICAL

(1) Visser à la main trois écrous hexagonaux de 3/8 in. x 16 (4, figure 6) (fournis) sur trois vis (5) jusqu'à ce qu'ils soient fermement en place ; ensuite, dévisser chaque écrou d'un tour entier.

(2) Mettre le tube vertical (6) en place près du trou du le fil électrique (7).

(3) Connecter le fil marron (A) du boîtier (3) au fil marron (A) du tube vertical (6).

(4) Connecter le fil bleu (A) du boîtier (3) au fil bleu (B) du tube vertical (6).

(5) Poser le tube vertical (6) sur trois vis (5) et le maintenir en place avec trois rondelles de blocage de 3/8 in. (8) et des écrous hexagonaux de 3/8 in. x 16 (9) (fournis).

AVERTISSEMENT
Si le bout des écrous (9) n'expose pas au moins deux tours de filetage pleins, l'équipement risque de tomber.

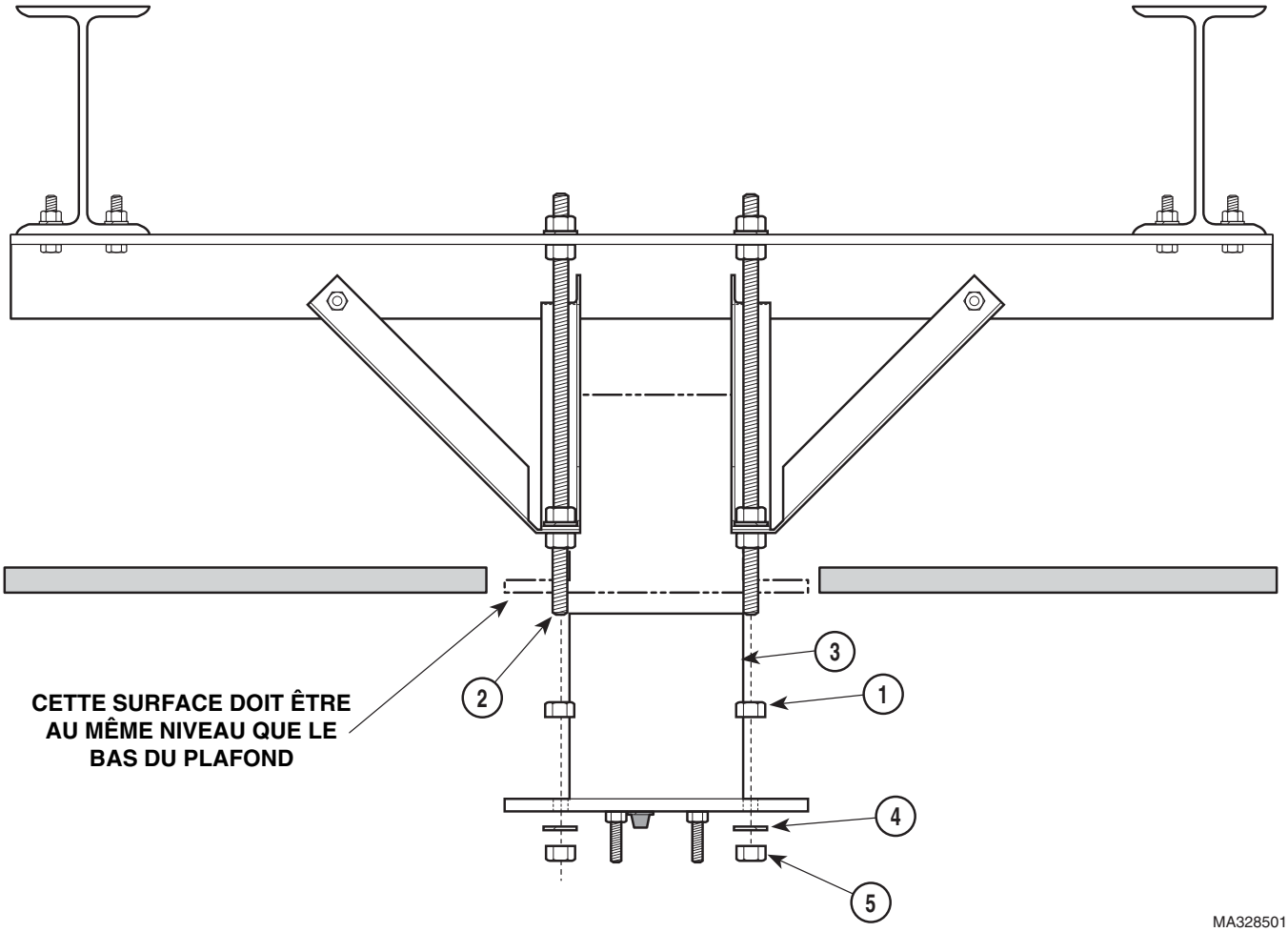


Figure 5. Pose suggérée du contrepoids au plafond

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

(6) Normalement, le tube vertical (6) doit être suffisamment au niveau pour être manœuvré sans tirer sur le côté. Cependant, une fois que la pose est terminée et que le système d'éclairage fonctionne, si le tube a tendance à tirer sur le côté, utiliser un rapporteur ou un niveau (C) et régler les écrous (9) jusqu'à ce que le tube (6) soit bien vertical (+/- 0,5°) ; puis serrer les écrous (4).

(7) Pour le système d'éclairage double, répéter toutes les étapes de 1 à 6 et poser le deuxième tube vertical (6).

(8) Glisser le couvercle du plafond (10) sur le ou les tubes verticaux (6).

(9) Attacher le couvercle de plafond (10) à la plaque de plafond (11) avec quatre vis nº 10-24 x 3/4 in. (12) (fournies).

POSE DU TUBE TRANSVERSAL

(1) Glisser le manchon de la rotule (1, figure 7) sur le tube vertical (2), en s'assurant que le trou de vis du manchon est dirigé vers le bas.

(2) Après avoir placé le manchon du pivot à rotule (1) aussi haut que possible sur le tube vertical (2), tirer les fils bleu et marron (6) à travers l'ouverture supérieure (A) du tube vertical.

REMARQUE
Il y a trois trous à vis dans le tube transversal (3) ; deux de ces trous sont plus grands et ont un filetage à pas plus gros. Utiliser ces deux trous pour maintenir en place le tube transversal à l'aide de vis (5). Le dernier trou sert à maintenir le manchon de la rotule en place.

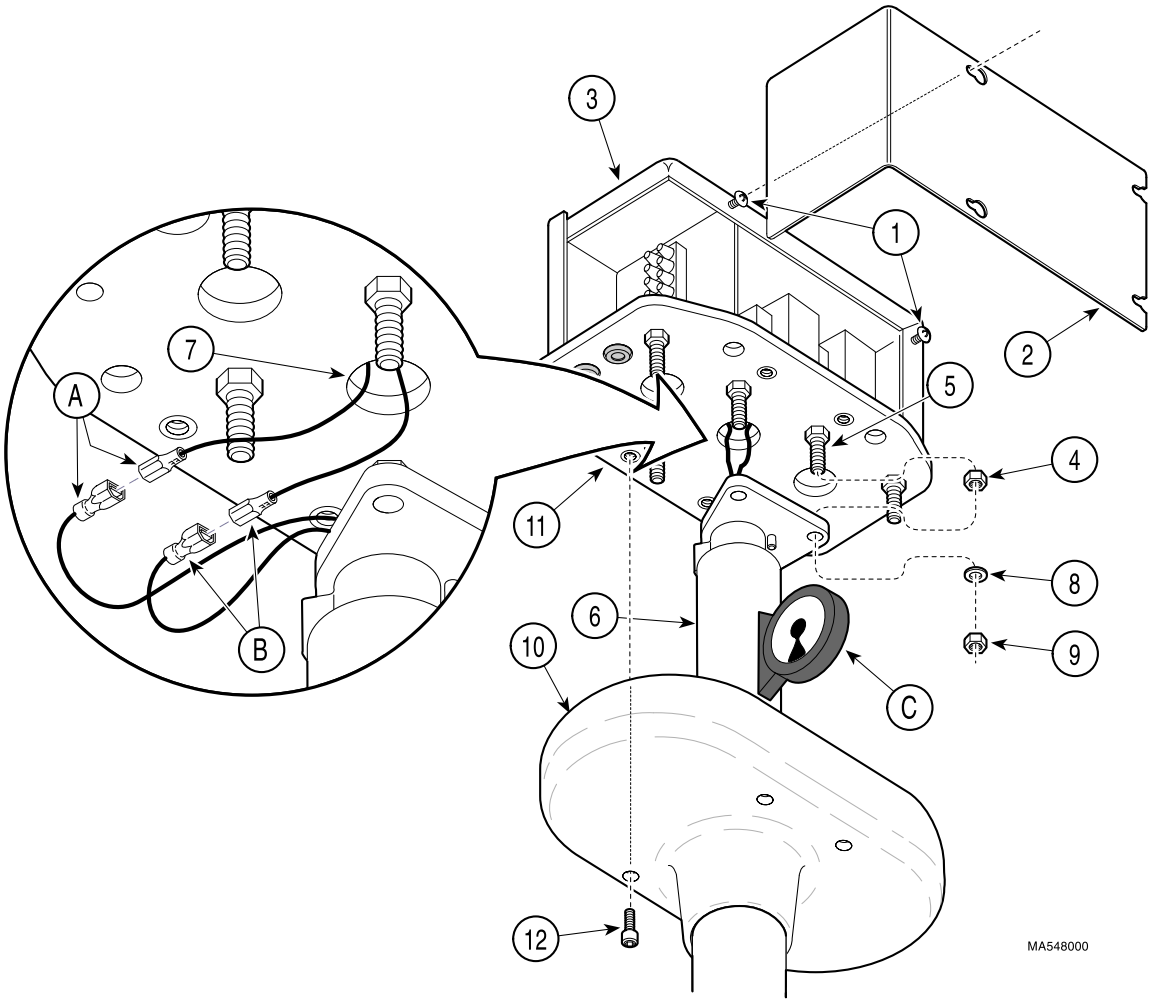


Figure 6. Pose du tube vertical

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

(3) Aligner trois trous à vis ; ensuite insérer l'axe de pivot du montage du tube transversal (3) à l'intérieur du tube vertical (2). Maintenir le montage du tube transversal en place à l'aide de deux vis bombées en oxyde noir nº 10-24 x 3/8 in. (5).

(4) Acheminer deux fils (4) à travers l'ouverture la plus haute (A) du tube vertical (2).

(5) Connecter le fil marron (4) au fil marron (6) et le fil bleu (4) au fil bleu (6). Faire rentrer les fils dans l'ouverture la plus haute (A).

(6) Faire coulisser le manchon (1) vers le bas en position et le fixer avec une vis cruciforme nº 8-32 x 3/8 in. (7).

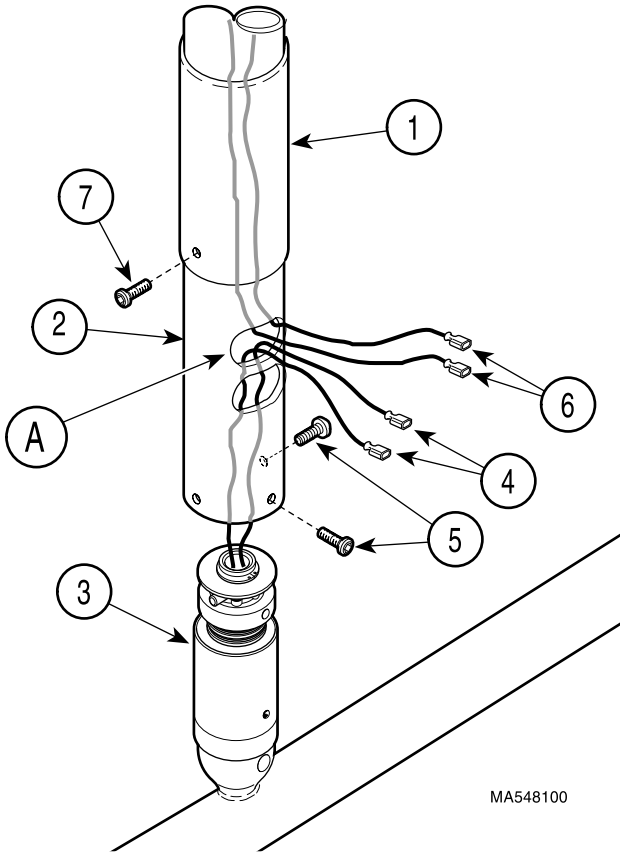


Figure 7. Pose du tube transversal

POSE DE L'AMPOULE

REMARQUE
Les vis (1) sont imperdables. Les desserrer ; ne pas essayer de les retirer.

(1) Desserrer les trois vis (1, figure 8) et séparer le couvercle (2) du pivot (3) du bras de support.

(2) Retirer le matériau d'emballage de l'intérieur de la lampe.

REMARQUE
Les ampoules halogènes sont sensibles aux dépôts d'huile des mains. Veiller à ne pas toucher la partie en verre de l'ampoule lors du remplacement ou du nettoyage de l'ampoule. Les dépôts d'huile des mains créent un point de chaleur sur l'ampoule et risquent de la faire griller prématurément. Lorsque la partie en verre de l'ampoule a été manipulée, l'essuyer avec un chiffon doux, propre et sans charpie. L'essuyer avec de l'alcool et la sécher.

AVERTISSEMENT (*)
La puissance maximale de l'ampoule utilisable avec cette lampe est de 100 W. Si la limite de 100 W est dépassée, l'équipement risque d'être endommagé. Utiliser la référence Midmark : 015-1357-00.

(3) À l'aide d'un gant de coton ou d'un morceau de tissu propre semblable, prendre l'ampoule neuve (4) (fournie) et l'insérer dans la douille (5). Pousser l'ampoule dans la douille jusqu'à ce que la fiche touche le fond. Il doit y avoir un écart de 1,6 mm (1/16 in.) entre la douille et la base du verre de l'ampoule. Forcer l'ampoule plus profondément risque de l'endommager.

REMARQUE
Le couvercle est verrouillé et ne peut être posé que dans une position.

(4) Aligner la clavette (A) du couvercle (2) avec le trou pour clavette (B) du pivot du bras de support (3). Fixer ensuite le couvercle (2) sur le pivot du bras de support (3) en serrant les trois vis imperdables (1). S'assurer que les fils (6) sont bien insérés au-dessus de la lampe et ne pendent pas dans le passage des rayons lumineux.

POSE DES BOUCHONS

(1) Poser le bouchon (2, figure 11) du boîtier (3) du contrepoids et le fixer avec la vis (1).

TEST DE FONCTIONNEMENT

(1) Mettre l'interrupteur MARCHE/VEILLEUSE (1, figure 9) sur MARCHE « I ».

(2) Observer. La lampe doit éclairer.

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

(3) Mettre la lampe à 91,4 cm (36 in.) de la table et diriger la lumière sur la table.

(4) Observer. Il doit y avoir un cercle lumineux uniforme (A) d'environ 20,3 cm (8 in.) de diamètre sur la table.

(5) Faire tourner la lampe (2), le tube de la lampe (3), le tube transversal (4) et le tube vertical (5) dans tous les sens où ils doivent tourner, ainsi que le montre l'illustration de la figure 9. Relâcher la lampe dans différentes positions.

(6) Observer. La lampe doit se positionner facilement sur toute l'étendue des déplacements. Quelle que soit la position dans laquelle la lampe est relâchée, elle ne doit tirer sur aucun axe.

(7) En cas de problème, voir le guide de dépannage pour des conseils de réglages et réparations.

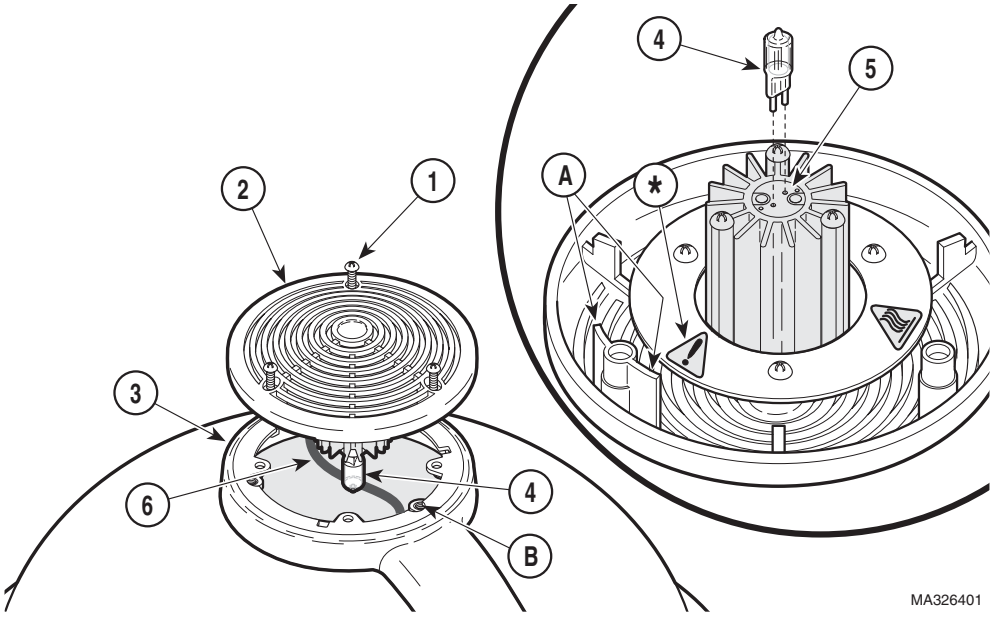


Figure 8. Pose de l'ampoule

DÉPANNAGE

GUIDE DE DÉPANNAGE

Si des problèmes surgissent pendant la pose, se référer au tableau 1 suivant pour déterminer leurs causes.

Table 1. Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La lampe n'éclaire pas	*la lampe est en VEILLEUSE* « ⏻ »	mettre l'interrupteur de marche/veilleuse sur marche « I »
La lampe n'éclaire pas, mais l'interrupteur de marche/veilleuse est sur marche « I »	*l'ampoule est grillée ou absente*	dans ce manuel, voir la marche à suivre pour remplacer l'ampoule.
	le fusible est grillé	inspecter et/ou remplacer le fusible situé à l'intérieur du couvercle du plafond
	aucune alimentation au boîtier du transformateur	vérifier si le courant arrive au boîtier
	le transformateur ne fonctionne pas correctement	vérifier s'il y a bien 24,5 V AC à la sortie du transformateur (lorsque chargé)

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

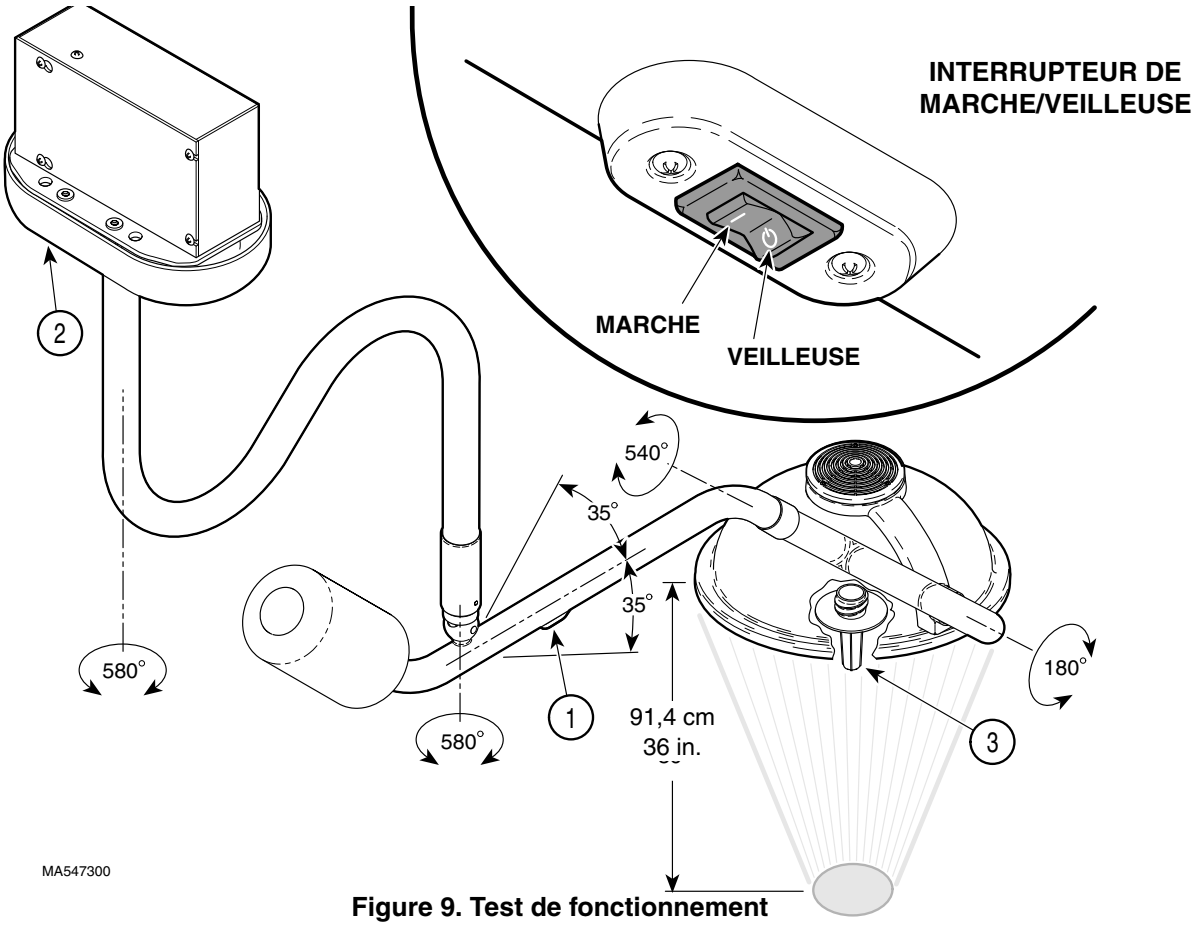


Figure 9. Test de fonctionnement

Table 1. Guide de dépannage (suite)

La lampe n'éclaire pas, après que l'ampoule et le fusible aient été vérifiés ; la lumière clignote quand les bras ou la lampe sont déplacés	*problème de circuit ou de câblage dans les bras, dans le boîtier du transformateur ou dans toute autre partie du système d'éclairage*	vérifier toutes les connexions électriques. Si le problème persiste, appeler le service d'assistance technique de Midmark : 1-800-Midmark
le tube vertical ne tourne pas facilement ou il tire d'un côté quand il est relâché dans la position désirée	*mauvaise pose de la plaque de plafond qui est mis de travers ou pas tout à fait à plat*	vérifier si la structure de soutien au plafond ne bouge pas trop et/ou si la plaque de plafond est posée bien à plat. Réajuster s'il le faut.
le tube de la lampe ne tourne pas facilement ou il tire d'un côté quand il est relâché dans la position désirée	*régler la tension du frein*	contacter le service d'assistance technique Midmark : 1-800-Midmark
Le tube transversal ne tourne pas (à la rotule) facilement ou tire d'un côté lorsqu'il est relâché dans la position voulue	*régler la tension de la rotule ou le contrepoids du tube transversal*	dans ce manuel, voir la marche à suivre pour régler la tension de la rotule. Si la tension ne peut pas être réglée, voir dans ce manuel la marche à suivre pour régler le contrepoids et régler de nouveau la tension du pivot principal. Si le problème persiste, appeler le service d'assistance technique de Midmark : 1-800-Midmark
la lampe ne tourne pas facilement au niveau du tube ou tire d'un côté quand elle est relâchée dans la position désirée	*régler le frein*	Contacter le service d'assistance technique Midmark : 1-800-Midmark

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

RÉGLAGES

RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA ROTULE

(1) Retirer la vis (1, figure 10) et glisser le manchon du pivot à rotule (2) vers le haut pour qu'il ne gêne pas.

(2) Faire tourner le tube transversal (3) jusqu'à ce que le trou de réglage (4) apparaisse sur l'ouverture de la fenêtre de réglage.

REMARQUE
La came de la rotule (5) peut être réglée sur trois positions : faible tension, moyenne tension ou forte tension (voir figure 10). L'utilisateur peut changer ce réglage selon ses préférences personnelles.

(3) Insérer le tournevis dans le trou de réglage (4). À l'aide du tournevis, faire tourner la came de la rotule (5) pour obtenir la tension voulue.

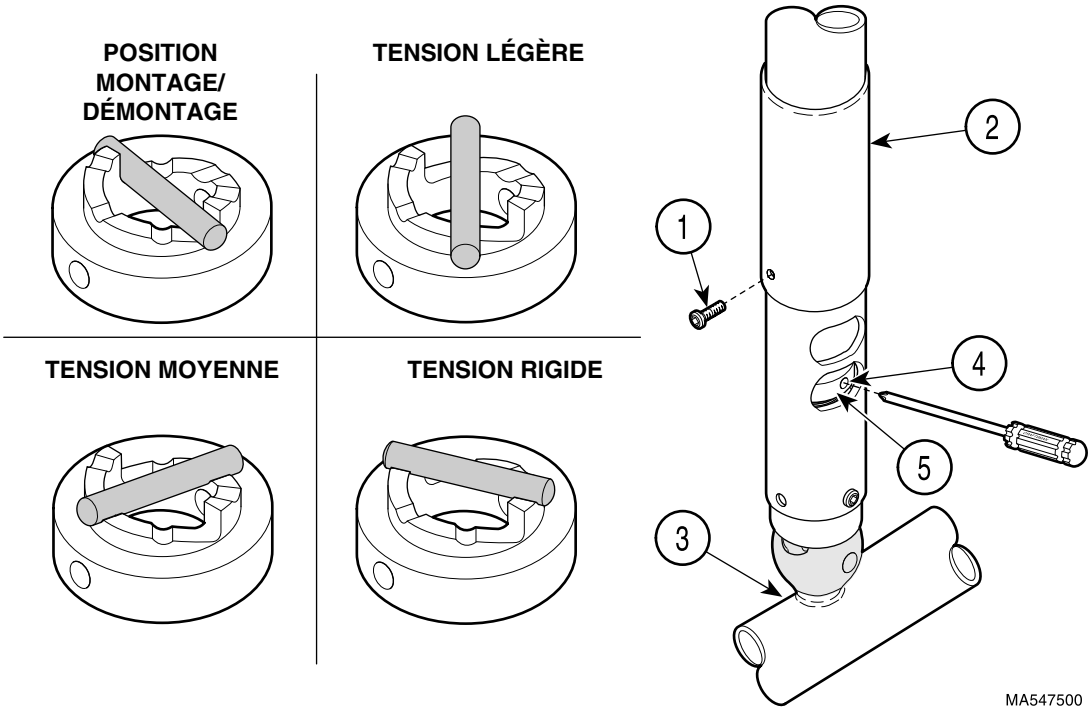


Figure 10. Réglage de la tension de la rotule

(4) Retirer le tournevis et déplacer le tube transversal (3) au niveau de la rotule de façon circulaire puis verticale pour s'assurer du réglage correct. Déplacer le tube transversal (3) horizontalement et le relâcher en position. Le tube transversal ne doit pas tirer sur le côté. S'il le fait, la tension doit être réglée à un niveau plus élevé. Refaire les étapes 3 et 4 jusqu'à l'obtention de la tension voulue sans que le tube transversal ne bouge. Si la tension ne peut pas être réglée de façon satisfaisante, suivre la procédure de réglage du contrepoids du tube transversal, et répéter ensuite la procédure de réglage de la tension de la rotule.

(5) Glisser le manchon de la rotule (2) vers le bas et le maintenir en place avec la vis (1).

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

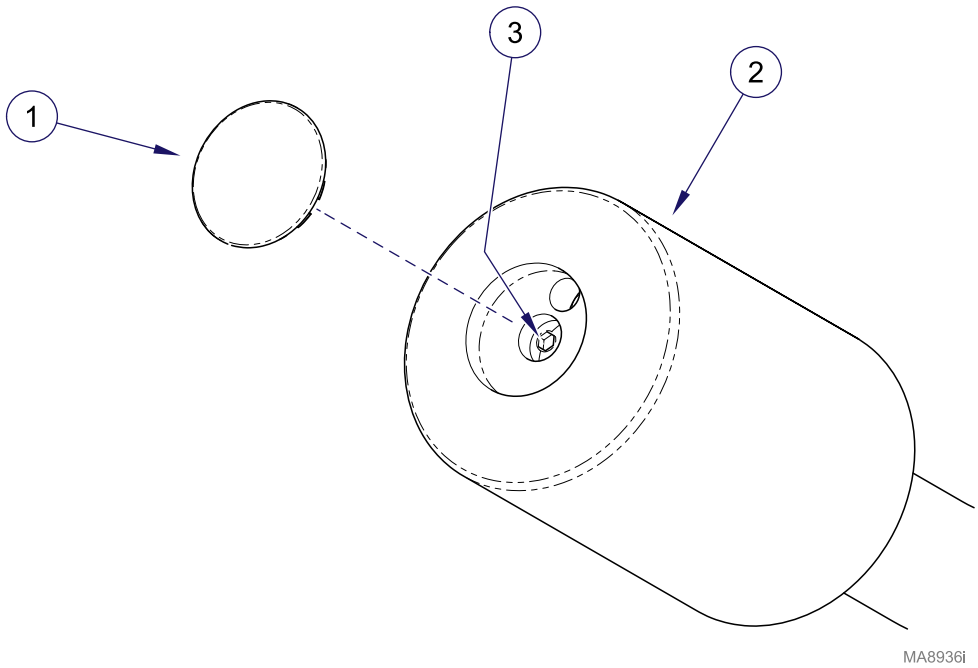


Figure 11. Réglage du contrepoids du tube transversal

RÉGLAGE DU CONTREPOIDS DU TUBE TRANSVERSAL

(1) Retirer la vis (1, Figure 11) et le bouchon (2) du boîtier du contrepoids (3).

REMARQUE
Pour déterminer si le tube transversal est correctement équilibré, le soulever au-dessus de l'horizontale, le relâcher et observer où il se stabilise. Ensuite, le baisser au-dessous de l'horizontale, le relâcher et observer où il se stabilise. Le tube transversal doit revenir à l'horizontale et y rester. Dans ce cas, le contrepoids du tube transversal est correctement réglé.

(2) Régler la vis (4) jusqu'à ce que le tube transversal (5) soit équilibré à l'horizontale.

(3) Poser le couvercle (2) du boîtier (3) du contrepoids et le fixer avec la vis (1).

REMARQUE
Il est recommandé de commencer par la position de tension légère, puis de passer aux positions de tension moyenne ou forte uniquement pour empêcher le tube de pencher.

(4) Insérer un tournevis cruciforme dans le trou de réglage (4, figure 10). À l'aide du tournevis, faire tourner la came de la rotule (5) pour obtenir un réglage léger, moyen ou rigide, selon le choix de l'utilisateur. Retirer le tournevis.

(5) Glisser le manchon de la rotule (2) vers le bas et le maintenir en place avec la vis (1).

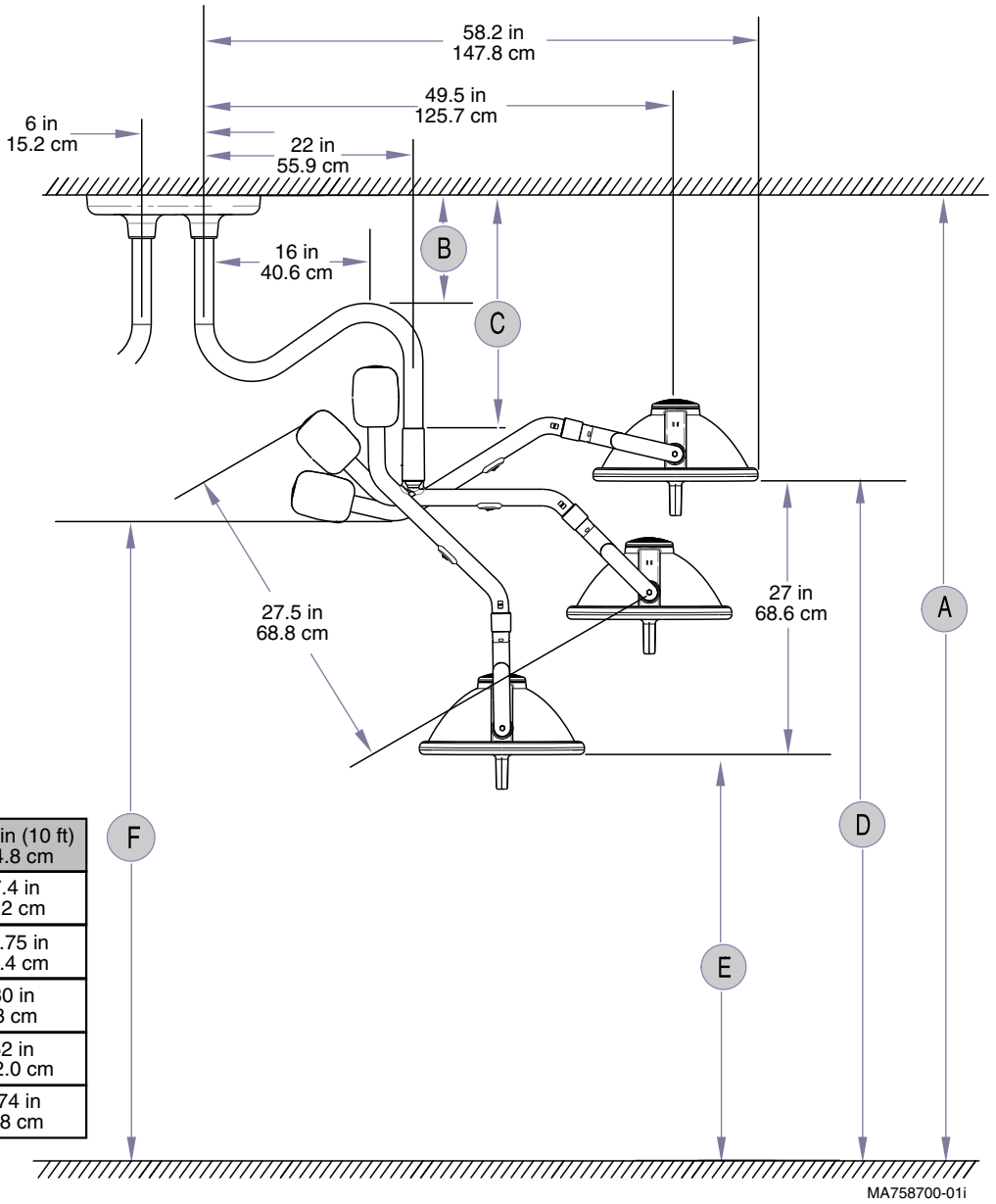
© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

DIMENSIONS DE LA LAMPE

Hauteur et espace nécessaires

1.Utiliser ce graphique pour déterminer le bon positionnement de la lampe au moment de l'installation.



longueur du tube inferieur

Down Tube Length

A	96 in (8 ft) 243.8 cm	108 in (9 ft) 274.3 cm	120 in (10 ft) 304.8 cm
B	3.4 in 8.6 cm	11.4 in 28.9 cm	17.4 in 44.2 cm
C	14.75 in 37.5 cm	26.75 in 67.9 cm	38.75 in 98.4 cm
D	76 in 193.0 cm	80 in 203 cm	80 in 203 cm
E	50 in 127.0 cm	52 in 132.0 cm	52 in 132.0 cm
F	76 in 193.0 cm	74 in 188 cm	74 in 188 cm

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

SERVICE APRÈS-VENTE

En cas de problème ou pour toute demande d'informations, se référer aux numéros de la couverture intérieure de ce manuel et contacter le distributeur. S'assurer que les renseignements en caractères gras sur la couverture intérieure du manuel sont disponibles. Si la question ou le problème ne peuvent pas être résolus avec le concessionnaire, appeler le numéro suivant :

1-800-Midmark (1-800-643-6275) ou 937-526-3662
de 8 à 17 heures (heure de la côte Est aux États-Unis)
du lundi au vendredi, sauf les jours fériés habituels aux États Unis.

GARANTIE LIMITÉE

ÉTENDUE DE LA GARANTIE

Midmark Corporation (« Midmark ») garantit au premier acheteur que ses nouveaux produits et composantes Alternate Care (à l'exception des pièces non garanties sous la rubrique « Exceptions ») fabriquées par Midmark sont exempts de vices de matériau et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. L'obligation de Midmark sous cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement, à la discrétion de Midmark, des pièces ou des produits dont les vices ont été rapportés à Midmark dans la période de garantie applicable et dont l'examen effectué par Midmark prouve l'existence de ces vices.

DURÉE DE LA GARANTIE

La période de garantie applicable, commençant à la date de livraison au premier utilisateur, est de un (1) an pour tous les produits et toutes les pièces couverts par la garantie.

EXCEPTIONS

Cette garantie ne couvre pas, et Midmark ne peut être tenu responsable : (1) les réparations et remplacements dus à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une négligence, une modification, un accident, tout dommage de transport ou altération ; (2) les produits qui ne sont pas installés, utilisés et correctement nettoyés selon les instructions du manuel d'installation ou d'installation/utilisation de Midmark pour le produit en question ; (3) les produits considérés comme de consommation ; (4) les produits ou les pièces non fabriqués par Midmark ; (5) les frais encourus pour des réglages, des réparations et le remplacement des pièces, l'installation ou tout autre travail effectué sur ou en rapport avec de tels produits sans l'autorisation expresse écrite préalable de Midmark.

RECOURS EXCLUSIF

L'unique obligation de Midmark sous cette garantie est la réparation ou le remplacement des pièces défectueuses. Midmark ne peut être tenu responsable pour tout préjudice moral ou retard, tout dégât direct, spécial, indirect, fortuit ou conséquent, y compris, mais sans s'y limiter, les dégâts entraînant la perte de bénéfice ou d'utilisation.

DÉNI D'AUTORISATION

Aucune personne ou société n'est autorisée à créer d'autres obligations ou responsabilités pour Midmark en rapport avec les produits.

CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE DE MIDMARK ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPLICITES OU IMPLICITES. MIDMARK NE FAIT AUCUNE GARANTIE IMPLICITE D'AUCUNE SORTE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. CETTE GARANTIE EST LIMITÉE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DES PIÈCES JUGÉES DÉFECTUEUSES.

SF-1487 REV. A1

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

RETOUR À LA TABLE DES MATIÈRES

NOTES :

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

RETOUR À LA TABLE DES MATIÈRES

NOTES :

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

RETOUR À LA TABLE DES MATIÈRES

NOTES :

© Midmark Corporation 1999

Imprimé aux États-Unis

RETOUR À LA TABLE DES MATIÈRES

La langue d’origine : Anglais

MIDMARK®
Midmark Corporation, Versailles, Ohio 45380 U.S.A.
937-526-3662 Télécopie : 937-526-5542

© Midmark Corporation – 1999

003-1062-02 Rév. G (5/22/13)